

### 服務焦點 SERVICE FOCUS 12.3

## 東華三院《啟德·東寓》竣工入伙祈福儀式 Completion and Move-in Worship Ceremony for TWGHs "T-Loft@Kai Tak"

由特區政府房屋局資助，本院統籌、興建及營運的過渡性房屋項目《啟德·東寓》竣工入伙。項目位於啟德沐安街，提供519個單位，為約1,460名市民提供適切居所。Funded by the Housing Bureau of the HKSAR, and co-ordinated, constructed and operated by TWGHs, the "T-Loft@Kai Tak" Transitional Housing Project was completed and ready for move-in. Located at Muk On Street in Kai Tak, the Project offers 519 flats, which will be comfortable accommodation for about 1,460 residents.



房屋局局長何永賢太平紳士（右四）、房屋局副局長戴尚誠太平紳士（左二）、韋浩文主席（右五）及董事局成員，與住戶代表陳先生（左三）進行交匙儀式。  
The Hon. Winnie HO, JP (right 4), Secretary for Housing, Mr. TAI Sheung Shing, Victor, JP (left 2), Under Secretary for Housing, Mr. WAI Ho Man, Herman (right 5), the Chairman, and Board Members, conducted a Key Handover Ceremony with Mr. CHAN, the representative of the tenants.



房屋局局長何永賢太平紳士（前排右五）、房屋局副局長戴尚誠太平紳士（前排左三）、九龍城民政事務專員蔡敏君太平紳士（前排右三）、秀茂坪警區指揮官謝翠恩總警司（前排左二）、韋浩文主席（前排左四）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（前排右一）為活動主禮。  
The Hon. Winnie HO, JP (front row, right 5), Secretary for Housing, Mr. TAI Sheung Shing, Victor, JP (front row, left 3), Under Secretary for Housing, Miss CHOI Man Kwan, Alice, JP (front row, right 3), District Officer (Kowloon City), Chief Superintendent TSE Tsui Yan (front row left 2), District Commander (Sau Mau Ping), Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 4), the Chairman, officiated at the Ceremony along with Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 1), Chief Executive.



一眾嘉賓為醒獅點睛。  
The guests were dotting the eyes of the Chinese lions for the lion dance performance.



韋浩文主席（右二）受邀與民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士（左三）、香港道教聯合會主席梁德華道長BBS, MH（左二）、新界鄉議局副主席林偉強SBS, BBS太平紳士（中）等各界嘉賓參與開幕典禮。  
Mr. WAI Ho Man, Herman (right 2), the Chairman, was invited to attend the Opening Ceremony, along with Miss MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (left 3), Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. LEUNG Tak Wah, BBS, MH (left 2), Chairman of The Hong Kong Taoist Association, Mr. LAM Wai Keung, Daniel, SBS, BBS, JP (centre), Vice-Chairman of Heung Yee Kuk New Territories.

### 活動消息 LATEST NEWS 10.3

## 東華三院文武廟參與香港道教日2024 TWGHs Man Mo Temple Participated in Hong Kong Taoist Day 2024

東華三院文武廟參與由香港道教聯合會主辦的「甲辰年香港道教日開幕典禮暨仙真朝賀祝誕」活動。  
TWGHs Man Mo Temple participated in the Opening Ceremony of Hong Kong Taoist Day 2024 organised by the Hong Kong Taoist Federation.

### 籌募活動 FUND-RAISING 6.3

## 「東華三院正向人生教育基金」——資助在囚人士持續進修 "TWGHs Positive Life Education Fund" - Supporting Persons in Custody for Continuing Education

自2018/2019年度起，本院透過懲教署成立基金，為有經濟需要的在囚人士提供經濟援助，以支付在教育及職業訓練課程、公開考試、遙距課程及購買參考書等費用。董事局每年資助港幣20萬元，為期6年，合共資助港幣120萬元。  
TWGHs has put in place the Fund in collaboration with the Correctional Services Department. Since 2018/2019, the scheme has helped persons in custody who have financial needs to pursue education and vocational training by subsidising their training courses, distance learning courses, public examinations, and textbooks. The scheme receives an annual allocation of HK\$200,000 from the Board, and thus a total subsidy of HK\$1.2 million over the past 6 years.



在邵明慧副主席（右二）、蔡加怡副主席（左二）、伍怡副主席（右一）及行政總監蘇祐安先生（左一）陪同下，韋浩文主席（左三）代表本院致送港幣20萬元支票予懲教署，並由懲教署署長黃國興先生CSDSM（右三）代表接受。  
Accompanied by Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (left 2), Mr. Jonathan NG (right 1), Vice-Chairmen, and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive, a cheque of HK\$200,000 was presented to the Correctional Services Department on behalf of the Group by Mr. WAI Ho Man, Herman (left 3), the Chairman, and accepted by Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM (right 3), Commissioner of Correctional Services.